



Instituto de
Relaciones
Internacionales



Departamento de Asia y el Pacífico



Boletín de Noticias

A & P

2  AÑOS

NUMERO 1 - SEPTIEMBRE 2010
MES DEL VIGÉSIMO ANIVERSARIO DEL IRI



¿Por qué un boletín del Departamento de Asia y el Pacífico?

El día 12 de agosto de 1991 fue creado el Departamento de Asia y el Pacífico. El acto de inauguración se realizó el día 22 de agosto del mismo año con la participación del Señor Embajador de la República Popular China, S.E.D. Li Guoxin quien disertó sobre el tema: "Las relaciones entre China y América Latina en la década del ochenta".

Fueron designados como Coordinadores del Departamento los Profesores Jorge Rafael Di Masi y Pablo Martín Pinto, ejerciendo el primero dicho cargo hasta la actualidad.

A partir de ese momento comenzó la etapa de preparación de un plan de trabajo y la convocatoria de estudiantes, graduados y docentes interesados en participar de las actividades del Departamento.

La novedad del tema, tanto en la ciudad de La Plata como en el resto del país, atrajo la atención de muchas personas que se incorporaron en forma progresiva a las diversas áreas de trabajo.

El enfoque multidisciplinario planteado convocó a profesionales y estudiantes de derecho, ciencias económicas, sociología, historia, antropología, ciencia política, relaciones internacionales, entre otros. Hoy cuenta con tres centros de estudios y un nutrido grupo de miembros permanentes que desenvuelven sus tareas en forma activa.

En consecuencia desde sus orígenes el Departamento de Asia y el Pacífico ha generado, y genera, números eventos que creemos son de trascendental importancia informar y dar a conocer a toda la comunidad académica y al público en general que se muestra interesado en los sucesos de esta región del mundo.

El presente boletín tratará –entonces- de reflejar dicha dinámica y a través del mismo se apuntará a una objetiva y clara difusión de los acontecimientos que se brindan desde nuestro Departamento hacia la comunidad en su totalidad.

En el mes del Vigésimo Aniversario del IRI.

Dr. Jorge Di Masi
Coordinador



→ IRI- PRESENTACIÓN DEL ANUARIO 2009

En el mes de septiembre del corriente año se presentó en el Instituto de Relaciones Internacionales el **ANUARIO 2009**. Dicha producción editorial se viene produciendo desde el año 1994. Es el primero y único en su tipo en el país. Recopila los principales acontecimientos ocurridos en las diferentes áreas de las relaciones internacionales.

→ IRI- V CONGRESO DE RELACIONES INTERNACIONALES

Durante los días **24, 25 y 26** del próximo mes de **noviembre** se realizará el **V Congreso de Relaciones Internacionales** con el lema "**en el Bicentenario de la Patria y del Vigésimo aniversario del IRI**". A su vez, dicho Congreso otorgará el **Premio Instituto de Relaciones Internacionales** a la mejor producción académica. Por otra parte, el Departamento de Asia y el Pacífico contará con una mesa de expositores en donde disertarán destacadas personalidades y representantes de esta región.

→ ALADAA – PARTICIPACIÓN DEL DEPARTAMENTO A&P.

El Departamento de Asia y el Pacífico del Instituto de Relaciones Internacionales ha participado con varios de sus miembros en el **CONGRESO NACIONAL ALADAA ARGENTINA** que se realizó durante los días 20 y 21 de agosto del corriente año en la Escuela de Estudios Orientales de la Universidad del Salvador.

Mención Especial

El Departamento de Asia y el Pacífico expresa su más profundo pesar por el fallecimiento del Profesor Jaime Silbert. Guardaremos para siempre en nuestra memoria su pasión y dedicación por el desarrollo de los estudios coreanos en nuestro país y en toda América Latina. El profesor Silbert fue y es un ejemplo -como académico pero sobre todo como ser humano- que no ha de olvidarse jamás.



COORDINADORA: Arq. Andrea Pappier.

Actividades

⇒ **Conferencia del Master Pablo Blitstein (Doctorando INALCO, París), titulada: “*La institución política del texto: Producción de textos y representaciones del poder político en China Medieval*”**

Viernes 10 de septiembre, a las 18 hs en la Sala de Reuniones del Instituto Confucio UNLP, calle 48 N° 582, entre 6 y 7, 1er piso, La Plata.



**TALLERES DE
LECTURA Y
DEBATE SOBRE
TEXTOS DE
HISTORIA
CHINA**

OCTUBRE

**Organizados por el
CECHINO**

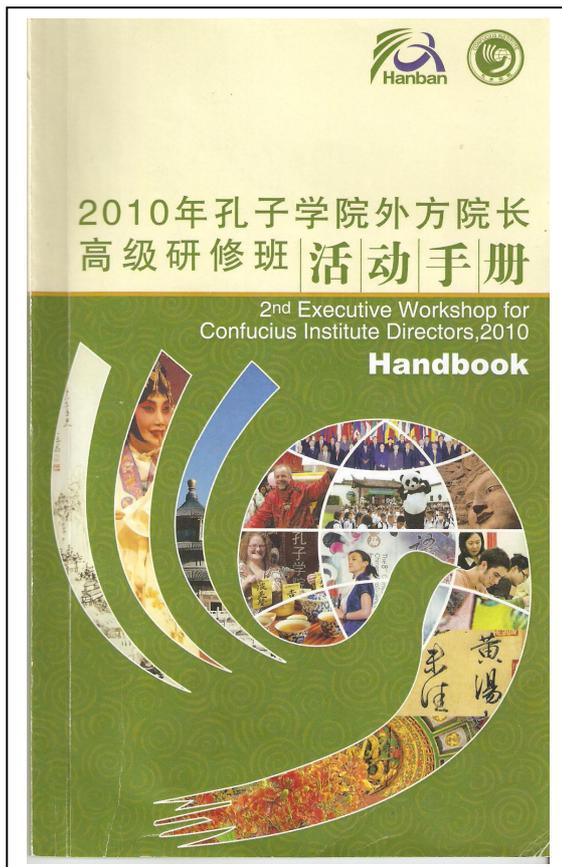


Espacio del CECHINO para la cooperación y la difusión de las actividades del Instituto Confucio



Declaratoria de interés legislativo de las actividades del Instituto Confucio UNLP

La Honorable Cámara de Senadores de la Provincia de Buenos Aires declaró de interés legislativo el Ciclo de Conferencias Culturales del Instituto Confucio UNLP. La iniciativa- de la Senadora Viviana Arcidiácono- fue aprobada en el recinto el 21 de abril del 2010.



Tuvieron lugar en los meses de julio y agosto los **Confucius Institute Workshops Training Programs en la República Popular China.**

Organizados por Hanban y universidades asociadas, asistieron a los mismos directores, coordinadores y profesores de los Instituto Confucio de los cinco continentes. De nuestro Instituto participaron de los mismos el Director, la Secretaria Gral y una de nuestras profesoras de mandarín:

- Workshop for Directors: **Prof. Norbero Consani**, del 8 al 15 de agosto en Xiamen University. (Xiamen)
- Workshop for CI Program Managers: **Arq. Andrea Pappier**, del 8 al 17 de agosto en la East China Normal University (Shanghai) y Hanban (Beijing)
- Workshop for Local teachers: **Prof. Silvia Abollo**, del 10 de julio al 7 de agosto en la Beijing Normal University (Beijing)



Japón



asia.pacifico.iri@gmail.com

COORDINADORA: Dra. Cecilia Onaha.

Actividades



Curso de idioma Japonés

El IRI sigue brindando a través del CEJ (Centro de Estudios Japoneses):

- Cursos de Idioma japonés
- Taller de lectura y comprensión de textos en japonés.
- Ciclo Anual de Conferencias

Taller de lectura y comprensión de textos en japonés: Para participar del mismo se requiere tener los conocimientos correspondientes a la gramática básica-Examen internacional de conocimientos del Idioma japonés como lengua extranjera, Nivel 4.
Cursos de primer año: (sin conocimiento alguno del idioma) Curso de dos veces por semana (Lunes y jueves de 18:00 a 19:30) Curso del día sábado (3 horas, de 10 a 13hs)
Curso de segundo y tercer año: sábados (3 horas, de 10 a 13hs).

Los cursos tienen una extensión de 8 meses anuales, y completo dura 3 años; luego se puede continuar estudiando en talleres de gramática y lectura de textos.

CEJ
48 N° 582 piso 2.
Tel: int. 24

Atención: Mes de febrero Lunes a Viernes de 10 a 12 hs.

**VIII CONGRESSO INTERNACIONAL DE ESTUDOS JAPONESES NO BRASIL
XXI ENPULLCJ UNIVERSIDADE DE BRASILIA, 26 - 27 DE AGOSTO DE 2010**



La Dra. Cecilia Onaha – coordinadora del Centro de Estudios Japoneses participará de este congreso en donde presentará su trabajo "Los estudios japoneses en Argentina. Análisis en 55 palabras"

Acto de cierre de actividades de la Profesora Shibano.

9 de septiembre de 2010.

Con la presencia de la Directora Residente en Argentina de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (**JICA**) Sra. Kyoka Noguchi y de la Coordinadora del Programa de Voluntarios Senior de la misma Agencia Sra. Mutsumi Sato, se brindó una ceremonia de cierre de actividades de labores realizadas por la Profesora Tamano Shibano en el Curso de Idioma Japonés en el periodo septiembre 2008-septiembre 2010.

En la breve ceremonia fueron presentados dos libros: Japonés 100 y Japonés III. Los cuadernos de estudio cubren el curso inicial y hasta la mitad del 3er. nivel. Ambas publicaciones son oficiales y cuentan con los registros de ISBN y Derechos de Propiedad Intelectual.

El acto fue organizado por la Dra. Cecilia Onaha, Coordinadora del Centro de Estudios Japoneses y contó con la presencia del Dr. Norberto Consani, Director del Instituto de Relaciones Internacionales, el staff completo de Docentes del curso de Idioma Japonés, y colaboradores. En el mismo se destacó y agradeció la labor de cooperación cumplida por JICA, para el desarrollo de las actividades del Centro y del Instituto.



Noticias sobre Japón

En cooperación con:

The Association of Japanese Institutes of Strategic Studies

IIPS

Institute for International
Policy Studies

JIIA

The Japan Institute of
International Affairs
(Secretariat)

RIPS

Research Institute for
Peace and Security

Mediante un convenio entre el Centro de Estudios Japoneses y The Association of Japanese Institutes of Strategic Studies ofrecemos la siguiente información *:



LINK DE INTERES: <http://www.jiia.or.jp/en/commentary/>.

CURSO PROPEDÉUTICO PARA ESTUDIANTES DE UNIVERSIDADES ASIÁTICAS

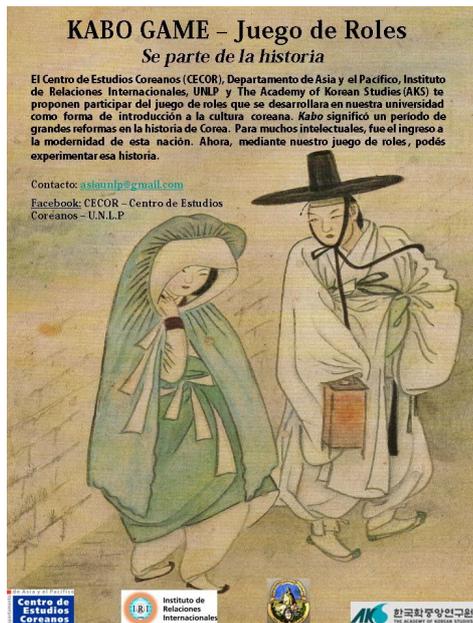


- A partir de convenios celebrados con las universidades de países de Asia y la llegada de estudiantes a nuestra universidad, interesados en realizar estudios sobre aspectos sociales, humanos, políticos, económicos y culturales de nuestro país y Latinoamérica, se ha realizado – exitosamente- el curso propedéutico para estudiantes provenientes de universidades japonesas.
- Esta exitosa experiencia determina al Departamento de Asia y Pacífico a extender –para el próximo año- este tipo de cursos para estudiantes de grado de otros países asiáticos.



COORDINADOR: Dr. Jorge Di Masi.

Actividades



El Centro de Estudios Coreanos (CECOR) invita a todos a participar del juego de roles "**KABO GAME**" que realizará nuestro centro de estudios entre los días **20 al 25 de SEPTIEMBRE a partir de las 18 horas (a confirmar)**.

El objetivo de este importante evento radica en que los participantes puedan adquirir conocimientos básicos sobre la historia coreana y, además, puedan disfrutar de un juego único en nuestra universidad.

Aquellos amigos interesados, deberán enviar -a esta dirección de correo electrónico- los siguientes datos:

- Nombre completo.
- Edad.
- e-mail de contacto.

Durante agosto nos volveremos a contactar con los inscripto para brindarles mayores detalles.

IMPORTANTE: Se entregarán certificados.

CONFERENCIAS DEL CECOR

"Dentro de Corea del Norte: acercamientos a un viaje desde la historia y la cultura"

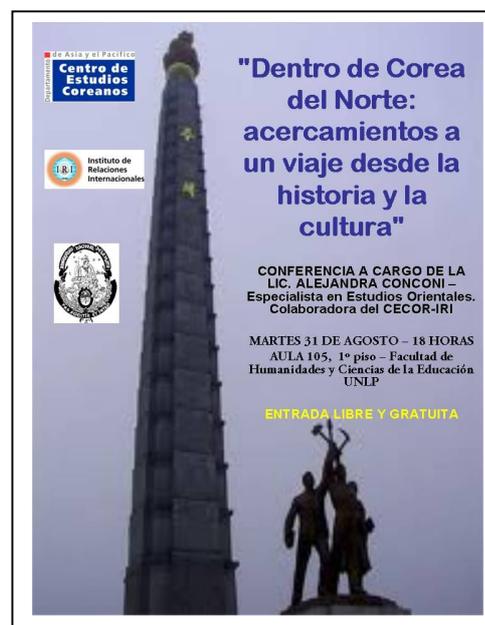
A cargo de la Experta en Lejano Oriente, **ALEJANDRA CONCONI**

(Especialista en Estudios Orientales y colaboradora del CECOR-IRI)

MARTES 31 DE AGOSTO – 18 Hs.

AULA 105, 1º piso – Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación UNLP

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA



VISITA ILUSTRE: El pasado miércoles 11 de agosto visito nuestro centro de estudios el Sr. Embajador Soon-chun Lee (Chancellor of the Institute of Foreign Affairs and National Security) que brindó la conferencia "**COREA GLOBAL Y LA PENINSULA COREANA**" en la Sala del Honorable Consejo Académico. Edificio Reforma Universitaria, 1er. Piso - Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales. UNLP



Noticias sobre Corea

En cooperación con:



Instituto de Relaciones Internacionales
previsibilidad y continuidad



En el año 2007, el Centro y el Instituto de Estudios del Extremo Oriente (IFES) de la Universidad de Kyungnam, República de Corea, firmaron un Memorando de Entendimiento a los fines de establecer un acuerdo de cooperación académica por el cual el CECOR tiene los derechos exclusivos para la traducción y difusión en el mundo de habla hispana de los materiales distribuidos electrónicamente por esa institución.



LINK DE INTERES: <http://ifes.kyungnam.ac.kr/eng/default.asp>

Cátedra de la India **COORDINADORA: Lic. Ma. Agostina Cacault.**

Actividades

El Instituto de Relaciones Internacionales de la Universidad Nacional de La Plata y la Embajada de la India dan inicio a este espacio de formación, reflexión y participación universitaria. La misma tiene como finalidad constituirse en un espacio de producción e intercambio entre India y Argentina. Sus objetivos prioritarios serán la realización de actividades, difusión y realización de eventos académicos que podrán ser desarrollados en colaboración con instituciones afines.



Copia de la resolución emitida por la Universidad Nacional de La Plata



Coordinador del Departamento de Asia y el Pacífico
Prof. **Jorge Di Masi**

Embajador de la India
Rengaraj Viswanathan

Director del Instituto de Relaciones Internacionales
Prof. **Norberto E. Consani**

Coordinadora de la Cátedra
María Agostina Cacault

TALLERES DE LECTURA Y DEBATE SOBRE TEXTOS DE HISTORIA DE LA INDIA

OCTUBRE 2010

Organizados por la Cátedra de la
India



EL miércoles 22 del presente mes, se realizó en el marco de la Cátedra de la India, una reunión con el Sr. Embajador de la India para hablar sobre los eventos a llevar a cabo por dicha cátedra dependiente del Departamento de Asia y Pacífico del IRI. Los puntos a los que se hicieron referencia fueron: el 1º Taller de Lectura, la participación y organización en la Semana de Asia de la UNLP, la participación en la mesa de Asia y el Pacífico en el V Congreso de Relaciones Internacionales del IRI, la organización de una charla en el marco de la Cátedra de Asia y África de la profesora Cecilia Onaha en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la UNLP, el lanzamiento del boletín del Departamento de Asia y el Pacífico (con la respectiva sección sobre India), la publicación de una entrevista al Embajador Viswanathan a publicarse en la sección "Diálogos" de la revista del IRI y el compromiso de contar con un profesor visitante para el año entrante.

ENTREVISTA: Cuento indiano...no es un cuento chino

Por Ram Viswanathan. Embajador de la India.



En la India, las importaciones desde la Argentina son siempre más que las exportaciones. En 2008, las importaciones fueron de U\$S 846 millones de dólares. La balanza de comercio siempre queda en déficit.

El mes pasado, la Embajada de la India realizó un encuentro de negocios de dos días llamado 'Alianza de Industria Textil Argentina-India. Encuentro empresarial y exposición'. Enviamos invitaciones a empresarios e importadores de la industria textil.

Un amigo argentino al recibirla me llamó y me dijo: "Che ¿qué es esta alianza textil? ¿Es un cuento chino?". Amigo chistoso.

Yo le respondí: "Amigo esto no es un cuento chino. Este es un cuento indiano".

Expliqué que cuento indiano es 'ganar-ganar' para ambos lados.

El cuento indiano es alianza, no es amenaza.

Sustenté esto con datos y cifras diciéndole:

El año pasado, las exportaciones de textiles de la India a la Argentina fueron de u\$s 85 millones. Pero 65 millones del total fueron insumos para la industria textil argentina; materias primas como hilados, telas y accesorios que ayudan a la industria reducir sus costos de producción y ser más competitiva.

Esto es cuento indiano. En 2008 las exportaciones de la India a la Argentina fueron de u\$s 492 millones. De esos, 300 millones fueron insumos para la industria tales como químicos, farmacéuticos, equipamiento y maquinaria. Por ejemplo, la India suministra el 40% de las materias primas de la industria farmacéutica argentina. Así la ayuda a mantenerse sana y competitiva.

Esto es cuento indiano. Nuestras importaciones de la Argentina son siempre más que las exportaciones. En 2008, las importaciones fueron de 846 millones de dólares. La balanza de comercio siempre queda en déficit. Pero no importa.

Además, nosotros estamos cada vez importando más. Los exportadores argentinos pueden contar con el mercado indiano como uno grande y creciente en el largo plazo. Las importaciones indianas de agro productos van a aumentar continuamente durante los próximos años y décadas a medida que la población y el consumo continúa en vertiginoso aumento. Pero no sólo eso, hay nichos para los exportadores en muchos otros rubros en los que la Argentina es competitiva. Galileo exporta equipamiento de GNC, Arcor sus dulces, Biosidus sus productos farmacéuticos; en la India se espera que crezca el consumo de vino de 10 millones de litros en el 2008 a 20 millones para el 2010. La población de 25 millones de personas que lo consume está en constante crecimiento. ¡Esta noticia hará brindar a los mendocinos!

Esto es cuento indiano. Tenemos en la Argentina 10 empresas indianas que han hecho inversiones y joint ventures por un total de 1000 millones de dólares en los rubros de agroquímicos, farmacéuticos, informática y acero. Nuestras empresas contribuyen a la industria, economía, exportaciones y empleo de la Argentina.

Por ejemplo, United Phosphorus, una empresa india de producción de agroquímicos y semillas con ventas de mil millones de dólares, tiene 3 fábricas y un centro de investigación y desarrollo en Argentina. Exporta de la Argentina hacia otros países. Su centro de investigación y desarrollo está patentando un nuevo aceite de girasol menos graso, Nutrisun. Si tiene éxito, abrirá un nuevo mercado para la exportación del mismo a los Mac Donald's de todo el mundo.

Glenmark, una empresa farmacéutica de la India con u\$s 700 millones en ventas, inaugurará en el segundo semestre del año una nueva fábrica en Pilar, Buenos Aires, para la producción de farmacéuticos oncológicos. Esta fábrica va a ser un centro global de producción y va a exportar a más de 20 países, incluida la India.

Seis empresas indianas en Argentina emplean a 800 jóvenes argentinos en el área de software. Esto es más que un negocio y más que empleo. Es capacitación.

Estas empresas capacitan a jóvenes argentinos preparándolos para brillar en la nueva era de la información y la sociedad del conocimiento.

El mejor ejemplo de esto es la empresa india Irevna, que tiene un KPO en Olivos que emplea a 50 argentinos que hacen investigación financiera de alto nivel para empresas de Wall Street. Un ejecutivo de la empresa llegó a la Argentina en 2007, abrió el centro, reclutó a jóvenes y los capacitó durante once meses.

Luego regresó a la India. De ahí en más los argentinos son los que manejan la empresa sin problemas. Con confianza. Con éxito.

Esto es cuento indiano... no es cuento chino.

Cuento indiano es la capacitación y valorización de los recursos humanos de Argentina.

No es explotar y agotar sus recursos naturales.

El cuento indiano es abierto y transparente.

Democrático y pacífico.

Confiable y comprensible.

Los indianos no quieren amenazar, solo quieren abrazar.

Ah abrazo!

Muchos argentinos conocen a la gurú espiritual

Amma, que ilumina e inspira con sus abrazos.

Esto es cuento indiano...no es cuento chino.

Fuente: <http://www.cronista.com/notas/188739-cuento-indiano-no-es-un-cuento-chino>



SUMMARY OF NEWS IN ENGLISH



IRI – Presentation of the 2009 YEARBOOK

The month of September saw the presentation of 2009 YEARBOOK of the Institute for International Relations. First published in 1994, the Yearbook is the first and only publication of this type in Argentina. It is a compilation of the most significant events that took place in the different areas of International Relations during the year.



IRI – Fifth International Relations Congress

The Fifth International Relations Congress will be held from the 24th to the 26th of November. The motto of the congress is 'In the Bicentennial of Argentina and the Twentieth Anniversary of the IRI.' During the event, the institute will confer the IRI Award to the best academic production. In addition, the Department of Asia-Pacific will hold a panel presentation by significant personalities and representatives of the region.



IRI – Death of Professor Jaime Silbert

The Department of Asia-Pacific is deeply saddened by the passing of Professor Jaime Silbert. We will forever remember his passion and devotion to the development of Korean studies in our country and in Latin America as a whole. Professor Silbert was—and will continue to be—an example, both as a person and as a human being, that will never be forgotten.



Center for Chinese Studies – Reading Workshop

During the month of October, the Center for Chinese Studies (CECHINO) will hold the first meeting of a reading and discussion workshop focused on texts about Chinese history. The title of the workshop will be 'Myth and History in Ancient China.' The purpose of academic activities such as these is increasing and solidifying awareness and objective knowledge about the historical development of this ancient nation.



Mandarin Courses

The UNLP Confucius Institute offers the academic community and the general public a chance to take Mandarin language courses for children, adolescents, and adults. These courses are being promoted with a view to enabling interested people to approach the world of Chinese.



Center for Japanese Studies

The Institute for International Relations continues to offer, through its Center for Japanese Studies:

- Japanese language courses
 - A Japanese reading comprehension workshop
 - An annual conference series
-



Closing Ceremony for Professor Shibano's Activities

Ms Kyoka Noguchi, Resident Director in Argentina of Japan's International Cooperation Agency (JICA), and Ms Mutsumi Sato, Coordinator of the JICA Senior Volunteer Program, joined us in the ceremony celebrating the successful conclusion of the work done by Professor Tamano Shibano in the Japanese language course during the period between September 2008 and September 2010.

Korean Language Course – Basic Level

The Center for Korean Studies offers a basic Korean language course aimed at furthering the development of language skills of both researchers specializing in Korean studies and members of the general public who have an interest in the culture, history, and society of Korea.

'KABO GAME' – Role-playing

The Center for Korean Studies (CECOR) extends an open invitation to all who are interested in participating in the role-playing 'KABO GAME,' which will take place at our center of studies from the 20th to the 25th of September. The purpose of the event is to enable participants to acquire basic knowledge of Korean history, in addition to enjoying a game that is unique in our university.

India Course

The Institute for International Relations at the National University of La Plata and the Indian Embassy are glad to announce the creation of a space for training, reflection and university participation. The objective of this new course is to become a space for academic production and exchange between India and Argentina. Its main priorities are performing activities, spreading information, and organizing academic events that can be carried out in cooperation with related institutions.

**I
N
D
I
C
E**

Presentación..... **Página 2**

Interés General..... **Página 3**

China..... **Página 4**

Japón..... **Página 6**

Corea..... **Página 9**

India..... **Página 12**

Summary of news in English..... **Patina 15**



**CALLE 48 N° 582 –PISO 1°.
LA PLATA – CODIGO POSTAL B1900AMX
BUENOS AIRES
ARGENTINA**



asia.pacifico.iri@gmail.com



(54) 211 423-0628